



ПРОГРАМ РАДА  
УСТАНОВЕ КУЛТУРЕ  
„ВУК СТЕФАНОВИЋ КАРАЏИЋ“  
СА  
ФИНАНСИЈСКИМ ПЛАНОМ ПРИХОДА И РАСХОДА  
за 2017. годину

*Београд, јануар 2017.*

## I РЕДОВАН ПРОГРАМ УСТАНОВЕ

Установа културе „Вук Стефановић Караџић“ планира у 2017. години продукцију 4 позоришне представе, као и премијере представа *Илузије*, *Ред змаја*, *Свингери*, *Трамвај звани самоћа*, *Љубав и мода или џубокс*, *Од А до ДА*, чија је продукција започета у претходној години.

Продукција представе *Илузије* започета је у 2015. години и настављена у 2016. али је премијера померена на 2017. годину услед низа објективних околности које нису могле да буду предвиђене, а које се односе на заузећа ауторских и извођачких тимова (редитеља и глумаца) и недостатак слободних термина за пробе (због заједничког рада и усклађивања са потребама Позоришта „Бошко Буха“).

Из тог разлога је и продукција представа *Ред змаја*, *Свингери*, *Трамвај звани самоћа*, *Љубав и мода или џубокс*, *Од А до ДА*, започета у 2016. години и наставља се у 2017. години када се очекују и премијерна извођења.

У редован програм Установа планира да у 2017. години уврсти и програм за децу.

Сада већ традиционално, Установа планира одржавање 2. по реду Фестивала савремене руске драматургије, 3. по реду фестивала „Јунски рок“ и 2. по реду манифестације „Игранка код Вука“ и 3. по реду манифестације „Трг бајки“.

### Позоришне представе (продукција и премијере):

1. Иван Вирипајев **ИЛУЗИЈЕ**
2. Корео-драма **РЕД ЗМАЈА**
3. Мина Ћирић, Маша Радић, Неда Гојковић, Галина Максимовић **ТРАМВАЈ ЗВАНИ САМОЋА**
4. Милорад Милинковић **СВИНГЕРИ**
5. Владан Савић **ЉУБАВ И МОДА ИЛИ ЏУБОКС**
6. Кристина Раденковић **ОД А ДО ДА**
7. Anna Ziegler **ФОТОГРАФИЈА 51**
8. Снежана Гњидић **ГОСПОЂА АЈНШТАЈН**
9. Итан Коен **СКОРО ЦЕЛО ВЕЧЕ**
10. **Нови домаћи текст (млади драматурзи – Јунски рок)**

## Програм за децу

1. **Опере за децу**
2. **Представе за децу:**

- Аладинова авантура
- Српске бајке

## Фестивали:

1. **Фестивал савремене руске драматургије**
2. **Фестивал „Јунски рок“**

## Манифестације:

1. **„Игранка код Вука“ – летња манифестација**
2. **„Трг бајки“**

## Позоришне представе

### **1. ИЛУЗИЈЕ**

Драма најзначајнијег и најизвођенијег савременог руског драматичара, Ивана Вирипајева, у којој 4 глумца једни другима и публици говоре лажи и истине о животу и љубави два љубавна пара на самрти. У "Илузији" светлост живота је у сенци лажи изграђеном током живота, попут црног плашта који обавија истину. То је прича о самртној постељи признања, а и о неузвраћеној љубави.

Живимо у визуелном свету у коме се речи тако често злоупотребљавају да су људи почели да се ослањају на слике и филм. Као да смо изгубили способност да слушамо, зато се овј комад бави речима које су толико моћне да могу створити, али и разбити илузије наших живота.

### **2. РЕД ЗМАЈА**

Витешки ред Змаја или Ordo Dragonis основан је 12. децембра 1408. године, а као први на списку чланова реда налази се српски деспот Стефан Лазаревић, међу оснивачима међу којима су, поред угарског краља Жигмунда Луксембрушког и његове супруге Барбаре, двадесет два најугледнија властелина из Угарске и њој суседних земаља. Ред је створен с циљем да се поведе борба против шизматика и јеретика.

Стефан, син кнеза Лазара и кнегиње Милице, Високи Стеван, васпитан је на „Александриди“, романтичној повести за хрбре. Показао се као сањар и владалац

који се мачује са изазовима судбине, па макар пред њим стајао „несвладиви подвиг“. Византијски двор даје му титулу Деспота. Оснивач је витешког реда „Ordo redis“ (Ред редова) у који су улазиле само крунисане европске главе, и први је у „Витешком Реду Змајева“. Многим јунацима на свим хоризонтима је био сан да буду произведени у витеза од Деспотове руке... и част да му служе. Кажу да је Деспот Стефан "имао проницљивост и да је даље видео од људи свог доба".

Деспот започиње зидање Ресаве (Манасије), мистичног упоришта, које у себи идеално спаја облике тврђаве и манастира. Радове поверава најбољим протомајсторима. Србија пред издисајем добија свој Камелот и Хиландар.

Његову изненадну погибију (19.07.1427.) обележила је мистична олуја, код које се зацрнило небо над Београдом, и тресак грома. Стефанова смрт доживљена је у народу као пропаст, попут Страшног Суда. Људи су чупали косе, секли коњима гриве. Деспотовина је у стрепњи пред надолазећим временима оплакала свог Змаја, који је био (сви су то осећали) онај изабрани гласник новог доба.

Потомак Немањића, син Цара Лазара, Високи Деспот остао је да, попут граничара, пред вечношћу сведочи снагу вере и оданост витешком завету свог христољубивог народа. И то у оним најтежим временима историје – у тренутку пропасти српске државе и губитка идентитета.

А ако се у огледалу вечности упитамо: Шта је он у истини био ? – Одговор као да се сам у слова и речи слаже. Био је то владар. И витез. И песник. И подвижник. И ктитор. И мученик.

### **3. ТРАМВАЈ ЗВАНИ САМОЋА**

Омнибус пројекат настао у сарадњи са катедром за драматургију Факултета драмских уметности у Београду. Четири младе драматуршкиње су развиле своје комаде заједно са редитељем, са идејом да се ова представа изводи у трамвају „Линија културе“ (у сарадњи са ГСП Београд) и на сцени УК „Вук Стефановић Караџић“.

Четири различита комада представљају тужне, нежне, на моменте врло духовите и потпуно могуће, реалистичне, наизглед случајне сусрете пријатеља, брачних парова, родитеља и деце, љубавника, али су ти сусрети више од пуких цртица из свакодневице – сваки од њих ипак показује дубље проблеме са којима се људи суочавају, патње које проживљавају, наде које гаје. Понекад су у тим свакодневним, успутним ситуацијама људи много искренији, не носе маске и јасније се види ко су они заправо, у својој суштини.

Трамвај, као и подземни пролази, железничке станице, лифтови, клупе у парку су такозвани “no spaces” места која не прапдају никоме и зато су фантастично платно за пројекцију свачијег унутрашњег садржаја.

Режија: Стеван Бодрожа

Играју: Тамара Крцуновић, Милош Тимотијевић, Ивана Николић, Вања Милачић, Стефан Радоњић, Јасмина Ранковић Абрамовић, Анђела Јовановић, Бојан Лазаров, Милица Стефановић, Марија Опсеница.

#### **4. СВИНГЕРИ**

Брачни пар у средњим тридесетим има проблеме у браку. Долазе на идеју да их реше свингерајем. Дају оглас у новине, на који се јавља сличан брачни пар. Али, од свингераја неће бити ништа, јер су мотиви сво четворо учесника у великом нескладу са ситуацијом у коју су једни друге довели. У овој вечери испливаће све лоше стране свакога од њих и откриће се многе тајне. Заправо, без обзира што секса неће бити, после ове вечери ништа неће остати исто.

Свингери су комад о свему сем о свингерају. О људским тајнама, манама, карактерима, односима, тежњама, неоствареним сновима и надама. О времену општег распада породице, о времену себичлука, каријеризма, о неспособности да се јунаци суоче са својим манама. Рећи ћете, о ком времену се ово ради, о данашњем? Да, али и о сваком другом, јер се људи нису променили кроз векове, а тешко ће се променити и у будућности.

Свингери су тако нека врста огледала, те нас терају да размислимо, док жалимо јунаке или им се смејемо. а како би се ми понашали у оваквим околностима?

Режија: Милорад Милинковић

#### **5. ЉУБАВ И МОДА ИЛИ ЦУБОКС**

Музичко-сценска игра која ће нас повести у слатке и златне шездесете. У доба благостања и мирног живота без хуке, журбе и сулуде трке за новцем... у време када се породица окупљала за столом и ручала у три, најкасније пола четири... и када су тате имале времена да се прошетају са својом дечицом... У време љубави и моде, црвених трамваја и цвећа... Шездесете су донеле незаборавне игранке, либералније понашање, мало бунтовништва, као и спремност да се утицаји који су долазили са запада прихвате што брже. Млади су изражено желели да буду део света.

Тих година живело се у ритму песама Ђорђа Марјановића, „Мале Шејле“ Иванке Павловић и „Чудне девојке“ „Златних дечака“, у којима је певао Боба Стефановић. Град се будио из послератног сивила, ширио и развијао. Њиме су почели да тутње нови „lejlantovi“ аутобуси и „bredini“ трамваји.

Ово музичко путовање и преиспитивање чари шездесетих и лакоће живљења, нема за циљ само да забави публику, неко да готово социолошки дефинише најважније моменте младих тога доба када је све изгледало тако лако и могуће.

#### **6. ОД А ДО ДА**

(по мотивима драме Рича Орлофа „Романтичне будале“)

Ова комедија кроз дванаест сцена, испитује вечну недоумицу оба пола. Зашто ОНИ такви какви јесу? Зашто ОНЕ такве какве јесу?

Од првог састанка, забављања, просидбе, па до брачне постеље, два лика, мушкарац и жена, у овој комедији, Јелена и Јован, сукобљавају се и траже компромисе како би постигли циљ коме сви тежимо – како наћи сродну душу? Сцене су прилагођене садашњем времену, ери интернета и баве се сукобима мушкараца и жена који никада не застаревају. Кроз различите животне ситуације у којима се налазе Јован и Јелена, свако ће се на радост или на жалост, препознати.

## **ЦИКЛУС – РАВНОПРАВНОСТ?**

### **Насиље није само физичко**

Циклус „РАВНОПРАВНОСТ“ је предвиђен у 2016. Години, али се пребацује у 2017. годину. Разлог пребацивања је зато што за комад **ФОТОГРАФИЈА 51** нисмо добили ауторска права, а за комад **ГОСПОЂА АНШТАЈН** нисмо успели да окупимо целокупну ауторску и извођачку екипу.

Циклус „Равноправност?“ обухвата две представе које се баве проблемом положаја и дискриминацијом жена у свим областима живота, кроз примере жена које су промениле свет и без којих не би било највећх научних открића и историјских увида у савремени свет.

Избор ових комада базиран је на њиховим премисама о заборављеним или потиснутим достигнућима жена у свету науке и уметности и има за циљ подизање свести о женским талентима и њиховој борби да се изборе за заслужена признања у свету науке, па и уметности, којом још увек владају мушки ауторитети и мушки критеријуми вредновања.

Драме се баве великим светским научним достигнућима, као што су терорија релативитета и откриће ДНК и вероватноћом да су жене научници у оба случаја (и Милева Ајнштајн и Розалинд Френклин) избрисане из историје ових достигнућа.

Обе драме представљају изванредну пларформу за дискусију на тему постинустих заслуга и положаја жена у науци, који је и данас у овим областима препун потешкоћа и препрека, о чему сведочи велика дискусија која се тренутно води и у светским медијима о положају жена у врхунским истраживачким центрима за технологију и базична научна истраживања. Мислимо да ће јунакиње наших драма: Розалинд Френклин и Милева Ајнштајн послужити као изванредан повод за покретање разговора о још увек горућој неравноправности жена у професионалној и јавној сфери живота.

Надамо се да ће овај пројекат кроз медије, дискусије, социјалне мреже и јавне панеле оснажити нове погледе сагледавања улоге и положаја жена, женских достигнућа, али и указати на још увек присутну снажну неравноправност и потискивање жена у сфери врхунских научних достигнућа, што је данас једна од најактуелнијих тема у свету.

## **7. ФОТОГРАФИЈА 51**

Комад Anne Ziegler о Росалинд Френклин (Rosalind Elsie Franklin; 25. јул 1920.- 16. април 1958.), британском биофизичару и кристалографу, чије је откриће структуре ДНК помогло научницима да разумеју начин на који се генетичка информација преноси са родитеља на децу.

Франклин је најпознатија по свом дифракционом снимку ДНК које је довело до открића ДНК двоструког хеликса, познатом као Фотографија 51. Мада су тај снимак и њена прецизна интерпретација пружили значајан увид у ДНК структуру, њен научни допринос том открићу се ретко наводи. Њени подаци су без њеног одобрења или знања приказани Вотсону (James Watson; 6. април 1928.), који је заједно са са Франсисом Криком и Морисом Вилкинсом награђен 1962. Нобеловом наградом за физиологију или медицину „за открића везана за молекулску структуру нуклеинских киселина и њиховог значаја за трансфер информација у живим материјалима“.

## **8. ГОСПОЋА АЈНШТАЈН**

Драма савремене ауторке, Снежане Гњидић, која кроз фиктивни сусрет Милеве Марић и Алберта Ајнштајна обрађује њену улогу у животу и делу славног научника.

Милева је отпочела студије на престижној циришкој Политехници, као студент чија је будућност обећавала. Исте године упознала је Алберта и њихови животи су се спојили. Одгајана у патријархалној српској породици, спремно је жртвовала сопствену академску каријеру, а своју памет, познавање математике и физике, ставила у службу Ајнштајновог рада. Прва је препознала генија у њему и хтела је да му помогне. Говорила је – ми смо „ајн штајн“ – што значи једна стена. Иако је представљана као маргинална личност која му је изродила потомке, Милева је била равноправни творац великих открића, а целокупни износ Нобелове награде Ајнштајн је поклатио њој.

Ово је светска премијера овог комада. Комад је преведен на енглески и у преговорима за америчку изведбу у Вашингтону после светске премијере у Београду.

## **9. СКОРО ЦЕЛО ВЕЧЕ**

(Ethan Coen, Almost an Evening)

„Скоро цело вече“ (Almost an Evening) је прва драма Итана Коена, млађег брата чувених америчких филмских уметника, синеаста и оскароваца Браће Коен (Joel Coen, Ethan Coen). Премијерно је приказана на Бродвеју 2008. године и састоји се из три приче, три једночинке: Чекање, Четири клупе и Дебата.

Попут многих филмова Браћа Коен и у овој драми пакао вреба одмах испод површине, или одмах иза угла нашег свакодневног живота. Кроз бизарне ситуације у форми црног

хумора необични карактери уводе нас у непознате и неоткривене просторе живота каквог не познајемо. У првој причи која се дешава у чекаоници, ликови губе стрпљење и познати простор добија димензије оностраног. У другој причи, Британски тајни агент се суочава са смрћу у парном купатилу, док у трећој, ликови расправљају о Старом и Новом завету.

Редитељ: Максим Милошевић

## **10. ДОМАЋИ ТЕКСТ (ЈУНСКИ РОК)**

На Фестивалу ЈУНСКИ РОК представљају се и текстови студената драматургије (завршни радови 3. године, дипломске драме и мастер радови) кроз јавна читања у пратећем програму ИЗ ПРВЕ РУКЕ. Најбољи текст по избору програмског савета фестивала биће изведен у оквиру редовног репертоара УК „Вук Стефановић Караџић“.

### **Програм за децу**

Установа културе „Вук Стефановић Караџић“ има у плану да у 2017. години покрене и програм за децу. Реч је о дечјем позоришном репертоару који садржи опере, плесне и игране представе за децу.

#### **ОПЕРЕ ЗА ДЕЦУ**

Опера за децу, музичко је дело, распевано, разиграно и глумачки смело! Удружење уметника „Високо Ц“ окупило је врсне професионалце да највећу од свих, уметност ову, приближи деци као забаву нову. Осморо младих, наступа ко један, без изузетка, сваки наступ је вредан! Пет лепих дама, три мускетара, клавир, виолина и понека гитара. Уз Јеротића, Ћопића и стихове Змаја, музика се чује све до Хималаја! Приче са салаша, Црвенкапа и Снежа, на репертоару су уз Медведа и Жежа.

Опера за децу, то је права ствар, може да је слуша и млад и стар!

#### **АЛАДИНОВА АВАНТУРА**

„Аладинова авантура“ је прича о младом јунаку Аладину и његовој борби за љубав принцезе Јасмин. Прича је заснована на оном што деца највише воле, забави и авантури. Аладин обилује задивљујућим акробатским тачкама, модерном интересантном музиком и играчким умећима, дочаравајући источњачки амбијент.

„Аладинова авантура“ је корео представа и изводе је балетани Позоришта на Теразијама.



## **СРПСКЕ БАЈКЕ**

У српским народним бајкама, по речима Вука Стефановића Караџића, "приповиједају се којекаква чудеса, оно што не може бити". Ове народне приче фантастичног садржаја по фабули се не везују ни за место, ни за време, и пуне су праисконских слика. Њих је вековима испредала машта народа и у њих је уткала живу исконску народну фантазију. И данас док се читају српске народне бајке затрепери у њима поезија, древна, исконска, паганска, митска, коју је Вук Стефановић Караџић наслутио, открио и тамо где је други нису видели, ни осетили.

Тесно сарађујући са Вуком Стефановићем Караџићем и Јернејем Копитаром, још у 18. веку немачки филозофи и књижевници: браћа Грим (посебно Јакоб), Хердер, Талфј и Гете открили су српску народну поезију, коју су тумачили као симбол колективне величине и аутентичности, као „матерњи језик људског рода” и најзначајнији израз карактера једног народа.

Неке од бајки које ћемо имати на репертоару су:

1. Немушти језик
2. Аждаја и царев син
3. Девојка бржа од коња
4. Чардак ни на небу ни на земљи
5. Златна јабука и девет пауница

## **Фестивали**

### **1. ФЕСТИВАЛ САВРЕМЕНЕ РУСКЕ ДРАМАТУРГИЈЕ**

Идеја за настанак овог пројекта потиче од Интернационалног фестивала савремене руске драматургије „Кољада-Plays” (<http://www.kolyada-theatre.ru/en/kolyada-plays>), који десетогодишњом традицијом у Јекатеринбургу окупља десетине најбољих представа рађених по текстовима савремених руских драматурга.

#### ***Опис пројекта***

Фестивал ће трајати седам дана, у мају месецу 2017.године. У оквиру седам дана фестивала свакодневно ће се изводити по једна представа такмичарског програма, у вечерњим терминима, као и представе пратећег програма у дневним терминима. Циљ је да се љубитељи позоришне уметности, као и љубитељи руског позоришта и литературе, окупе на једном месту и размене позоришна искуства. У плану је и сарадња са руским позориштима, тако да су у оквиру главног програма позоришног фестивала предвиђена гостовања представа из Русије и тиме ће публика моћи да се

упозна са савременим руским позориштем у његовом пуном светлу, на матичном језику.

Иницијаторка пројекта, Наташа Радуловић, дипломирала је на Факултету драмских уметности 2015. године на катедри за позоришну и радио режију, у класи професор Егона Савина, и већ својом првом представом „Бајка о мртој царевој кћери“ (на репертоару Установе културе „Вук Стефановић Караџић“ од априла 2015. године) доживела велики успех у Русији, учешћем на фестивалу „Кољада-Plays“, као гост савременог руског драматурга Николаја Кољаде. Главна глумица, Теодора Ристовски, освојила је награду за најбољу женску улогу у конкуренцији од двадесет девет такмичарских представа. Министар културе свердловске области, Павел Креков, изјавио је након завршетка фестивала да му се од свих представа које је на фестивалу гледао, највише допала представа српског позоришта, те да ју је гледао са највећим уживањем.<sup>1</sup>

Кроз овај фестивал Установа култура „Вук Стефановић Караџић“ ће наставити да пружа шансу младим ствараоцима, па ће на њему бити изведене представе младих редитеља и глумаца, од којих већи део и даље студира на Факултетима уметности. Овим ће се младим уметницима пружити шанса да свој рад покажу како нашој, тако и интернационалној публици и изразе свој креативни потенцијал у окружењу истомишљеника.

Осим представа на српском језику, у плану је и рад на једној представи на руском језику, чији ће аутори бити домаћи млади ствараоци који говоре руски језик. Овим се отвара могућност сарадње са руским позориштима.

Програм фестивала детаљно ће пратити фестивалске новине, које ће уређивати студенти драматургије са Факултета драмских уметности, па ће публика имати прилику да свакога јутра прочита шта се претходног дана на фестивалу догодило, али и да прочита интервјуе са редитељима и глумцима, као и критике представа и утиске публике.

Жири фестивала ће се састојати из три члана. Председник жирија ће на првом фестивалу бити руски писац Николај Кољада, а преостала два члана биће домаћи представници позоришне сцене.

Након сваке представе биће организовани разговори са публиком, на којима ће гледаоци моћи лично да се обрате ауторима представе. Разговорима ће присуствовати и позоришни критичари, који ће о томе потом писати за фестивалске новине, тако да ће они који су разговор пропустили утиске са представе моћи у новинама да прочитају.



<sup>1</sup> <http://www.oblgazeta.ru/news/6441/>

## 2. ФЕСТИВАЛ „ЈУНСКИ РОК“

Трећи по реду фестивал „ЈУНСКИ РОК“, одржаће се 2017. године, током првог летњег месеца у Установи културе „Вук Стефановић Караџић“.

Први фестивал „ЈУНСКИ РОК“ одржан је од 01. до 27. јуна 2015. године у Установи културе „Вук Стефановић Караџић“. Други фестивал „ЈУНСКИ РОК“ одржан је од 03. до 28. јуна 2016. године.

### **Опис пројекта**

Студенти режије, глуме, позоришне продукције, Факултета драмских уметности у Београду, Академије уметности у Новом Саду, Факултета уметности Приштина-Звечан, и Факултета уметности из Косовске Митровице, као и студенти Факултета музичке уметности и Факултета ликовних и примењених уметности, приказаће представе са завршних испита друге и треће године студија, као и представе и филмове са којима су дипломирали током претходних годину дана.

Кроз сарадњу са факултетима Универзитета уметности у Београду, Новом Саду и Приштини, студенти ће добити прилику да своје испитне и дипломске представе, концертне наступе, филмове као и изложбене радове прикажу у УК „Вук Стефановић Караџић“, те да их тим путем представе широј јавности.

„Вук“ ће на тај начин пружити прилику посетиоцима да се упознају са најранијом фазом стваралаштва младих уметника, али и самим студентима уметничких факултета омогућити да се међусобно повежу и тако, надамо се, допринесу некој будућој сарадњи.

Фестивал „Јунски рок“ у 2015. години посетило је преко 4000 посетилаца, а у њему је учествовало преко 100 младих уметника.

Фестивал „Јунски рок“ у 2016. години посетило је преко 5000 посетилаца, а у њему је учествовало преко 100 младих уметника.



## **Манифестације**

### **1. МАНИФЕСТАЦИЈА „ИГРАНКА КОД ВУКА“**

Друга по реду летња манифестација на тргу испред УК „ВУК“ која ће на својеврсном подијуму за плес организовати разноврстан музички, забавни и едукативни програм. Кроз музичко путовање и различите плесне жанрове, публика ће имати прилику да заједно са познатијим плесачима, педагозима, кореографима и аниматорима учи кораке, забавља се и заједно са нашим извођачима „ствара“ представу на задовољство свих. Ова манифестација додатно ће промовисати програме, уметнике и програм УК „Вук Стефановић Караџић“ и допринети још већој популаризацији и учвршћењу везе ове установе са публиком и заједницом.

„Игранку код Вука“ у 2016. години посетило је више од 8000 посетилаца.

### **2. МАНИФЕСТАЦИЈА „ТРГ БАЈКИ“**

Установа културе “Вук Стефановић Караџић” реализоваће трећу по реду манифестацију „Трг бајки“, за све љубитеље српских народних бајки и бајки Браће Грим. Овај креативни пројекат посвећен је промоцији српског народног стваралаштва и бајки, као најразвијенијег и најзначајнијег облика српске народне прозе.

„Трг бајки“ је јединствена манифестација на календару зимских забавних догађаја нашег главног града. Као најлепши увод у празнично славље, представља место најквалитетнијих новогодишњих садржаја: забаве и дружења, концерата, представа, забавних и едукативних програма за децу, упознавање са старим српским занатима и рукотворинама.

На „Тргу бајки“ током децембра 2017. године и јануара 2018. године у претпразничном и празничном расположењу, пружићемо могућност нашим сурађанима и гостима да на најлепши начин упознају и уживају у нашој традиционалној култури и промоцији националних производа.

#### ***БАЈКЕ У КОЛИБИ НА ТРГУ БАЈКИ***

Реализација пројекта за 2017. годину је иста као и 2016. Представе се играју у реалистичном амбијенту ДРВЕНЕ КУЋЕ, КОЛИБЕ, која на најбољи начин дочаравају бајковито време традиционалног, српског окупљања и приповедања у зимским ноћима поред ватре.

У српским народним бајкама, по речима Вука Стефановића Караџића, "приповиједају се којекаква чудеса, оно што не може бити". Ове народне приче фантастичног садржаја по фабули се не везују ни за место, ни за време, и пуне

су праисконских слика. Њих је вековима испредала машта народа и у њих је уткала живу исконску народну фантазију. И данас док се читају српске народне бајке затрепери у њима поезија, древна, исконска, паганска, митска, коју је Вук Стефановић Караџић наслутио, открио и тамо где је други нису видели, ни осетили.

### **ПОВРАТАК У ДЕТИЊСТВО**

Играње БАЈКИ одвијаће се на Тргу испред Установе културе „Вук Стефановић Караџић“ на коме ће бити централни простор игре, дрвена кућа, колиба од 100 квадрата, око које ће бити постављене мале дрвене кућице, разне клупе и вењаци и остали могући амбијент од дрвета, у којима ће се представљати стари српски занати и рукотворине.

У овој колиби ће се током децембра 2017. и јануара 2018. године свакодневно играти српске народне бајке и бајке Браће Грим намењене како деци, тако и одраслима, као својеврсни повратак у свет маште и детињства.

## **II ПРАТЕЋИ ПРОГРАМ**

Установа културе "Вук Стефановић Караџић", у циљу унапређења културних, уметничких, научних и образовних активности, наставља започету сарадњу из 2016. године, према потписаним протоколима, са:

- Факултетом драмских уметности
- Факултетом ликовних уметности
- Факултетом музичких уметности
- Факултетом примењених уметности
- Факултет уметности Приштина, Звечан

### **Изложбе**

У 2017. години Установа планира поставке изложби студената Факултета примењених уметности.

### **Концерти**

У 2017. години Установа планира, као и претходних година, концерте студената Факултета музичке уметности.

## **Линија културе**

Линија културе је посебан трамвај који, почев од 2015. године, представља ново место културних збивања Београда. Сама идеја јесте да ова платформа културе својим континуираним трајањем у све делове нашег града преноси информације и културне садржаје свих уметника, институција и општина Београда.

Један од планираних програма у оквиру Линије културе је позоришна представа "Трамвај звани самоћа", чија се премијера очекује у фебруару 2017. године.

## **III ЕДУКАТИВНИ ПРОГРАМ**

### **Школа музичког театра- БУЛЕВАР 77**

Булевар 77, школа музичког театра, једина је школа ове врсте у Србији која младим талентима и свима који то желе, својим едукативно- педагошким програмом прилагођавањем за форму мјузикла , пружа могућност стицања практичних знања, вештина и усавршавања у овој области извођачких уметности- глуме, певања и игре, која је као пројекат започета 2015. године наставља свој рад и у 2017. години.

У сарадњи са искусним педагозима и извођачима мјузикла у Србији и гостујућим професорима, развија едукативну платформу музичког театра и нуди интензивне тренинге и радионице за све оне који почињу или желе да наставе каријеру у музичком театру или једноставно желе да науче нешто ново.

Програм сваке групе осмишљен је да кроз креативно- едукативни процес доведе до завршне позоришне продукције- јавног наступа и презентације за публику, чему предходе интензивне пробе. Школа музичког театра обухвата три дисциплине: глуму, певање и плес, а настава се одвија у посебним групама: омладинска, сениорска, напредна и мајсторска.

Предавачи Булевара 77

Глума: Тијана Чуровић, Бојана Срефановић, Катарина Орландић

Плес: Елена и Небојша Громилић

Певање: Александар Стефан Радишевић и Иван Илић

Група певање и глума за најмлађу децу: Маријана Мићић и Александар Стефан Радишевић

### **Плесна група „Вуковци“**

Установа планира у 2017. години наставак рада новооформљене трупе "Вуковци" (2016.) као саставног дела ансамбла кореодрама у продукцији Установе.

## IV ДРУШТВЕНО ОДГОВОРНЕ АКТИВНОСТИ

Установа културе Вук Стефановић Караџић, као друштвено одговорни правни субјект, планира и у 2017. години да учествује и понуди своје капацитете у организацији и реализацији програма намењених: деци без родитељског старања, деци и особама са посебним потребама и сметњама у развоју, глувима и наглувима.

И даље планирамо заједничку сарадњу са локалном самоуправом, Градском општином Звездара, на реализацији неких програма везаних за инклузију.

## V ЗАПОШЉАВАЊЕ

1. У току 2017. године, **планира се попуна следећих радних места** предвиђених Правилником о систематизацији:
  - секретар – 1 извршилац на неодређено време
  - продуцент – 1 извршилац на неодређено време

Иако је Установа новоосновани правни субјект 2015. године, до сада још увек није добила потребну сагласност за попуњавање свих радних места предвиђених Систематизацијом (5) већ само три (3) што знатно отежава рад.

2. Планира се повећање броја ангажованих лица по представама (аутори, глумци) сходно броју планираних програма.
3. Планира се и ангажовање лица по основу уговора о делу у сврху редовног пословања Установе и реализације планираних програма.

## VI ФИНАНСИЈСКИ ПЛАН

У складу са планом и програмом рада Установе у 2017. години а у складу са одобреним лимитом финансијских средстава од стране оснивача као и могућностима остваривања сопствених прихода Установа је урадила финансијски план за 2017. годину.

1. За потребе редовног обављања пословних активности и измиривања **расхода и издатака**, на принципу готовинске основе, Установа је планирала укупан износ од **44.894.000,00** динара и то:

- |                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| - из средстава буџета (01)     | 31.500.000,00 динара |
| - из сопствених средстава (04) | 13.394.000,00 динара |

2. За потребе расхода и издатака за програме (продукција), Установа је планирала средства у износу од **4.500.000,00** динара и то:

- |                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| - из средстава буџета (01)     | 4.500.000,00 динара |
| - из сопствених средстава (04) | 0,00 динара         |

**Укупно** планирани редовни расходи и издаци и издаци за програме (1.+2.) у 2017. години износе **49.394.000,00** динара и то:

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| - из средстава буџета (01)     | <b>36.000.000,00 динара</b> |
| - из сопствених средстава (04) | <b>13.394.000,00 динара</b> |



Планирани културни програми Установе културе „Вук Стефановић Караџић“ који се реализују и финансирају у 2017. години средствима из буџета Града Београда за 2017. годину са економске класификације 4242

**Културни програми:**

1. Позоришна представа „Фотографија 51“	700.000,00
2. Позоришна представа „Госпођа Анштајн“	500.000,00
3. Позоришна представа „Замало па вече“	600.000,00
4. Позоришна представа „Plau Кољада“	700.000,00
5. Фестивал „Јунски рок“	600.000,00
6. Фестивал „Савремена руска драматургија“	1.000.000,00
7. Манифестација „Игранка код Вука“	400.000,00
<b>укупно</b>	<b>4.500.000,00</b>

в.д. директора

Светислав Гонцић

ФИНАНСИЈСКИ ПЛАН ПРИХОДА И РАСХОДА ЗА 2017. ГОДИНУ

НАЗИВ УСТАНОВЕ: УСТАНОВА КУЛТУРЕ "ВУК СТЕФАНОВИЋ КАРАЏИЋ"

	ПЛАНИРАНИ ПРИХОД	ПЛАНИРАНИ РАСХОД
01 - Град Београд		36.000.000,00
04 - Сопствени приход		13.394.000,00
Република		0,00
Укупно:	0,00	49.394.000,00

ПЛАНИРАНИ РАСХОДИ И ИЗДАЦИ	Извор 01 - Редовни	Извор 01 - Програми			Манифестације	Извор 01 - укупно	Извор 04 - Програми			Извор 04 - укупно	Редовни - република	Редовни програм - република	Манифестације - република	укупно	СВЕГА
		Редовни програм	preneti program iz 2016	укупно програм			Редовни програм	Манифестације							
400000 ТЕКУЋИ РАСХОДИ	30.716.000,00	4.500.000,00	0,00	4.500.000,00	0,00	35.216.000,00	13.224.000,00	0,00	0,00	13.224.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48.440.000,00
410000 РАСХОДИ ЗА ЗАПОСЛЕНЕ	5.411.176,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5.411.176,00	140.000,00	0,00	0,00	140.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5.551.176,00
411000 ПЛАТЕ И ДОДАЦИ ЗАПОСЛЕНИХ	4.465.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4.465.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4.465.000,00
411100 Плате и додаци запослених	4.465.000,00			0,00		4.465.000,00				0,00				0,00	4.465.000,00
412000 СОЦИЈАЛНИ ДОПРИНОСИ НА ТЕРЕТ	799.236,00	0,00	0,00	0,00	0,00	799.236,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	799.236,00
412100 Допринос за пензијско и инвалидско осигурање	535.800,00			0,00		535.800,00				0,00				0,00	535.800,00
412200 Допринос за здравствено осигурање	229.948,00			0,00		229.948,00				0,00				0,00	229.948,00
412300 Допринос за незапосленост	33.488,00			0,00		33.488,00				0,00				0,00	33.488,00
413000 НАКНАДЕ У НАТУРИ	146.940,00	0,00	0,00	0,00	0,00	146.940,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	146.940,00
413100 Накнаде у природи	146.940,00			0,00		146.940,00				0,00				0,00	146.940,00
414000 СОЦИЈАЛНА ДАВАЊА ЗАПОСЛЕНИМА	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
414100 Исплата накнада за време одсуства				0,00		0,00				0,00				0,00	0,00
414300 Отпремнине и помоћи				0,00		0,00				0,00				0,00	0,00
414400 Помоћ у медицинском лечењу запосленог				0,00		0,00				0,00				0,00	0,00
415000 НАКНАДЕ ЗА ЗАПОСЛЕНЕ	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	140.000,00	0,00	0,00	140.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	140.000,00
415100 Накнаде за запослене				0,00		0,00	140.000,00			140.000,00				0,00	140.000,00
416000 НАГРАДЕ, БОНУСИ И ОСТАЛИ ПОС	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
416100 Награде, бонуси и остали посебни расходи				0,00		0,00				0,00				0,00	0,00
420000 КОРИШЋЕЊЕ УСЛУГА И РОБА	24.985.396,00	4.500.000,00	0,00	4.500.000,00	0,00	29.485.396,00	12.994.000,00	0,00	0,00	12.994.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	42.479.396,00
421000 СТАЛНИ ТРОШКОВИ	15.184.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15.184.500,00	602.000,00	0,00	0,00	602.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15.786.500,00
421100 Трошкови платног промета и банкарских услуга	65.000,00			0,00		65.000,00	100.000,00			100.000,00				0,00	165.000,00
421211 Електрична енергија	2.450.000,00			0,00		2.450.000,00				0,00				0,00	2.450.000,00
421221 Природни гас				0,00		0,00				0,00				0,00	0,00
421222 Угаљ				0,00		0,00				0,00				0,00	0,00
421225 Централно грејање	6.250.000,00			0,00		6.250.000,00				0,00				0,00	6.250.000,00
421311 Водовод и канализација	600.000,00			0,00		600.000,00				0,00				0,00	600.000,00

421321	Услуге дератизације				0,00	0,00				0,00			0,00	0,00
421323	Заштита имовине	2.527.000,00			0,00	2.527.000,00				0,00			0,00	2.527.000,00
421324	Услуге чишћења (ЈКПГрадска чистоћа)	532.500,00			0,00	532.500,00				0,00			0,00	532.500,00
421325	Услуге чишћења	1.840.000,00			0,00	1.840.000,00				0,00			0,00	1.840.000,00
421391	Допринос за коришћење грађ. земљишта				0,00	0,00	12.000,00			12.000,00			0,00	12.000,00
421400	Услуге комуникација	344.000,00			0,00	344.000,00	390.000,00			390.000,00			0,00	734.000,00
421500	Трошкови осигурања				0,00	0,00	100.000,00			100.000,00			0,00	100.000,00
421600	Закуп имовине и опреме	576.000,00			0,00	576.000,00				0,00			0,00	576.000,00
421900	Остали трошкови				0,00	0,00				0,00			0,00	0,00
422000	ТРОШКОВИ ПУТОВАЊА	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	850.000,00	0,00	0,00	850.000,00	0,00	0,00	0,00	850.000,00
422100	Трошкови сл. пут. у земљи				0,00	0,00	250.000,00			250.000,00			0,00	250.000,00
422200	Трошкови сл. пут. у иностр.				0,00	0,00	300.000,00			300.000,00			0,00	300.000,00
422300	Трошкови путовања у оквиру редовног рада				0,00	0,00	100.000,00			100.000,00			0,00	100.000,00
422900	Остали трошкови транспорта				0,00	0,00	200.000,00			200.000,00			0,00	200.000,00
423000	УСЛУГЕ ПО УГОВОРУ	4.168.095,00	0,00	0,00	0,00	4.168.095,00	1.852.000,00	0,00	0,00	1.852.000,00	0,00	0,00	0,00	6.020.095,00
423100	Административне услуге	720.000,00			0,00	720.000,00				0,00			0,00	720.000,00
423200	Компјутерске услуге				0,00	0,00	50.000,00			50.000,00			0,00	50.000,00
423300	Услуге образовања и усавршав				0,00	0,00	35.000,00			35.000,00			0,00	35.000,00
423400	Услуге информисања	110.000,00			0,00	110.000,00	1.110.000,00			1.110.000,00			0,00	1.220.000,00
423500	Стручне услуге	1.586.437,00			0,00	1.586.437,00				0,00			0,00	1.586.437,00
423600	Услуге за домаћинство и угоститељство				0,00	0,00				0,00			0,00	0,00
423700	Репрезентација				0,00	0,00	150.000,00			150.000,00			0,00	150.000,00
423900	Остале опште услуге	1.751.658,00			0,00	1.751.658,00	507.000,00			507.000,00			0,00	2.258.658,00
424000	СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ	4.686.801,00	4.500.000,00	0,00	4.500.000,00	0,00	9.186.801,00	7.500.000,00	0,00	0,00	7.500.000,00	0,00	0,00	16.686.801,00
424200	Услуге образовања, културе и спорта	4.686.801,00	4.500.000,00		4.500.000,00	0,00	9.186.801,00	7.500.000,00		7.500.000,00			0,00	16.686.801,00
424300	Медицинске услуге				0,00	0,00				0,00			0,00	0,00
424600	Услуге очувања животне средине				0,00	0,00				0,00			0,00	0,00
424900	Устале специјализоване услуге				0,00	0,00				0,00			0,00	0,00
425000	ТЕКУЋЕ ПОПРАВКЕ И ОДРЖАВАЊЕ	946.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	946.000,00	400.000,00	0,00	0,00	400.000,00	0,00	0,00	1.346.000,00
425100	Текуће поп. и одрж. зграда и	560.000,00			0,00	560.000,00	100.000,00			100.000,00			0,00	660.000,00
425200	Текуће поп. и одрж. опреме	386.000,00			0,00	386.000,00	300.000,00			300.000,00			0,00	686.000,00
426000	МАТЕРИЈАЛ	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.790.000,00	0,00	0,00	1.790.000,00	0,00	0,00	0,00	1.790.000,00
426100	Административни материјал				0,00	0,00	100.000,00			100.000,00			0,00	100.000,00
426300	Материјали за образовање и усавршавање запослених				0,00	0,00	120.000,00			120.000,00			0,00	120.000,00
426400	Материјали за саобраћај				0,00	0,00				0,00			0,00	0,00
426500	Материјали за очување животне средине и науке				0,00	0,00				0,00			0,00	0,00
426600	Материјали за образовање, културу и спорт				0,00	0,00	1.000.000,00			1.000.000,00			0,00	1.000.000,00
426800	Материјали за одржавање хигијене и угоститељство				0,00	0,00				0,00			0,00	0,00
426900	Материјали за посебне намене				0,00	0,00	570.000,00			570.000,00			0,00	570.000,00
430000	УПОТРЕБА ОСНОВНИХ СРЕДСТАВА	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
431000	УПОТРЕБА ОСНОВНИХ СРЕДСТАВА	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
431100	Амортизација зграда и грађевинских објеката				0,00	0,00				0,00			0,00	0,00
431200	Амортизација опреме				0,00	0,00				0,00			0,00	0,00

444000	Пратећи трошкови задуживања	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
444000	Пратећи трошкови задуживања (камате...)				0,00		0,00			0,00				0,00	0,00
460000	ДОНАЦИЈЕ, ДОТАЦИЈЕ И ТРАНСФЕРИ	319.428,00	0,00	0,00	0,00	0,00	319.428,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	319.428,00
465112	Остале текуће дотације и трансфери	319.428,00					319.428,00							0,00	319.428,00
480000	ОСТАЛИ РАСХОДИ	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	90.000,00	0,00	0,00	90.000,00	0,00	0,00	0,00	90.000,00
482000	ПОРЕЗИ, ОБАВЕЗНЕ ТАКСЕ И КАЗ	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	90.000,00	0,00	0,00	90.000,00	0,00	0,00	0,00	90.000,00
482100	Остали порези				0,00		0,00	90.000,00			90.000,00				90.000,00
482200	Обавезне таксе				0,00		0,00				0,00				0,00
483000	НОВЧАНЕ КАЗНЕ И ПЕНАЛИ ПО РЕ	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
483100	Новчане казне и пенали по ренали		0,00		0,00		0,00				0,00				0,00
485000	Остале накнаде штете	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
485119	Накнаде штете				0,00		0,00				0,00				0,00
500000	ИЗДАЦИ ЗА НЕФИНАНСИЈСКУ ИМОВ	784.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	784.000,00	170.000,00	0,00	0,00	170.000,00	0,00	0,00	0,00	954.000,00
510000	ОСНОВНА СРЕДСТВА	784.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	784.000,00	170.000,00	0,00	0,00	170.000,00	0,00	0,00	0,00	954.000,00
511000	ЗГРАДЕ И ГРАЂЕВИНСКИ ОБЈЕКТИ	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
511300	Капитално одржавање зграда и објеката				0,00		0,00				0,00				0,00
511400	Пројектно планирање				0,00		0,00				0,00				0,00
512000	МАШИНЕ И ОПРЕМА	520.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	520.000,00	170.000,00	0,00	0,00	170.000,00	0,00	0,00	0,00	690.000,00
512200	Административна опрема	100.000,00			0,00		100.000,00	70.000,00			70.000,00				170.000,00
512600	Опрема за образовање, науку,	420.000,00			0,00		420.000,00				0,00				420.000,00
512800	Опрема за јавну безбедност				0,00		0,00	100.000,00			100.000,00				100.000,00
512900	Опрема за производњу, моторних				0,00		0,00				0,00				0,00
515000	НЕМАТЕРИЈАЛНА ИМОВИНА	264.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	264.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	264.000,00
515100	Нематеријална имовине	264.000,00			0,00		264.000,00				0,00		0,00	0,00	264.000,00
520000	ЗАЛИХЕ	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
523000	ЗАЛИХЕ РОБЕ ЗА ДАЉУ ПРОДАЈУ	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
523100	Залихе робе за даљу продају				0,00		0,00				0,00				0,00
4+5	<b>УКУПНИ РАСХОДИ И ИЗДАЦИ</b>	<b>31.500.000,00</b>	<b>4.500.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>4.500.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>36.000.000,00</b>	<b>13.394.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>13.394.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>49.394.000,00</b>

НАПОМЕНА: Табеле су под формулом, молимо вас да изнесете унесите искључиво у бела поља и не мењате задату формулу!

**НАПОМЕНЕ**  
**УЗ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАН РАСХОДА И ИЗДАТАКА ЗА 2017. ГОДИНУ**

Установа планира финансирање:

**1. редовних расхода и издатака за 2017. годину и**

**2. редовних расхода и издатака за програме у 2017. години**

из буџета (01) и сопствених средстава (04) и то разврстано према економској класификацији на следећи начин:

**1. РЕДОВНИ РАСХОДИ И ИЗДАЦИ**

**4100 Расходи за запослене**

**4110 Плате и додаци запослених**

**4120 Социјални доприноси на терет послодавца**

**4130 Накнаде у натура**

**4151 Накнаде за запослене**

На позицијама 4110 и 4120 планирани су расходи за запослене и то: 12 плата за 4 запослена (бројно стање на дан 31.12.2016.) и 8 плата за још 2 лица чијим би се запошљавањем извршило попуњавање још 2 радна места предвиђена Правилником о систематизацији.

Позиција 4130 односи се на трошкове превоза за долазак и одлазак с посла (бус плус допуне) за 4 запослена (за 2 запослена за 12 месеци и за 2 запослена 8 месеци), док је на позицији 4151 планирана накнада трошкова за долазак и одлазак с посла за 2 запослена.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01):	
4111 плате и додаци запослених	4.465.000,00 динара
4120 доприноси на терет послод.	799.236,00 динара
4131 накнаде у натура (бус плус)	146.940,00 динара
- из сопствених средстава (04):	
4151 накнаде за запослене	140.000,00 динара

**4210 Стални трошкови**

#### **4211 Трошкови платног промета и банкарских услуга**

На овој позицији планирани су трошкови платног промета по рачунима отвореним код Управе за трезор и банкарске провизије за платне картице.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) 65.000,00 динара
- из сопствених средстава (04) 100.000,00 динара

#### **4212 Енергетске услуге**

У оквиру трошкова енергетских услуга планирано је финансирање из буџета трошкова електричне енергије (421211) и централног грејања (421225).

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01):
  - 421211 електрична енергија 2.450.000,00 динара
  - 421225 централно грејање 6.250.000,00 динара
- из сопствених средстава (04) 0,00 динара

#### **4213 Комуналне услуге**

У оквиру ових расхода Установа планира из буџета финансирање трошкова водовода и канализације, трошкова заштите имовине-обезбеђења објекта, трошкове изношења смећа, трошкове услуге чишћења објекта.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) износе:
  - 421311 водовод и канализација 600.000,00 динара
  - 421323 заштита имовине 2.527.000,00 динара
  - 421324 услуге чишћења (ЈКП) 532.500,00 динара
  - 421325 услуге чишћења објекта 1.840.000,00 динара
- из сопствених средстава (04) 0,00 динара

#### **421391 Допринос за коришћење грађевинског земљишта**

У оквиру ових расхода Установа планира из сопствених средстава финансирање трошкова накнада за коришћење вода и накнада за употребљену воду.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) 0,00 динара
- из сопствених средстава (04) 12.000,00 динара

#### **4214 Услуге комуникација**

У оквиру ових расхода Установа планира из буџета финансирање трошкова фиксних телефона и интернета, а из сопствених средстава трошкове мобилних телефона, трошкове поштарине.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01):
  - 421411 фиксни телефони 84.000,00 динара
  - 421412 интернет 260.000,00 динара
- из сопствених средстава (04):
  - 421414 мобилни телефони 360.000,00 динара
  - 421421 пошта 30.000,00 динара

#### **4215 Трошкови осигурања**

У оквиру ових расхода Установа планира средства за финансирање трошкова осигурања запослених.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) 0,00 динара
- из сопствених средстава (04) 100.000,00 динара

#### **4216 Закуп имовине и опреме**

У оквиру ових расхода Установа планира из буџета финансирање трошкова закупа магацинског простора због недостатка адекватног простора у оквиру Установе за намене одлагања сценографија.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) 576.000,00 динара
- из сопствених средстава (04) 0,00 динара

#### **4220 Трошкови путовања**

У оквиру ових расхода Установа планира финансирање из сопствених средстава трошкове служеног путовања запослених у земљи и иностранству, што подразумева дневнице, трошкове смештаја и исхране на службеном путу, трошкове превоза, а везано је за гостовања позоришних представа као и трошкове путовања у оквиру радног времена (такси превоз).

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- **из средстава буџета (01) 0,00 динара**
- **из сопствених средстава (04):**
  - 4221 трошкови сл. пута у земљи 250.000,00 динара
  - 4222 трошкови сл. пута у иностр. 300.000,00 динара
  - 4223 такси превоз 100.000,00 динара
  - 4229 Остали трошкови транспорта

Установа планира финансирање из сопствених средстава остале трошкове транспорта.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) 0,00 динара
- из сопствених средстава (04) 200.000,00 динара

#### **4230 Услуге по уговору**

У оквиру ових расхода, Установа планира финансирање из буџета и из сопствених средстава трошкове услуга књиговодствене агенције, административне услуге – уговор о делу, компјутерске услуге - одржавање софтвера, услуге образовања и усавршавања запослених (семинари), услуге информисања, стручне услуге – уговори о делу, ауторски хонорари, ангажовање агенције за безбедност и заштиту на раду и заштиту од пожара, трошкове репрезентације (коктели за премијере, отварање фестивала, манифестација и сл.) трошкове ангажовања разводника преко омладинске задруге и остале опште услуге.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01):
  - 4231 административне услуге 720.000,00 динара
  - 4234 услуге информисања 110.000,00 динара
  - 4235 стручне услуге 1.586.437,00 динара
  - 4239 остале опште услуге 1.751.658,00 динара
- из сопствених средстава (04):
  - 4232 компјутерске услуге 50.000,00 динара
  - 4233 усл. образовања и усаврш. 35.000,00 динара
  - 4234 услуге информисања 1.110.000,00 динара
  - 4237 репрезентација 150.000,00 динара
  - 4239 остале стручне услуге 507.000,00 динара

#### **4242 Специјализоване услуге**

У оквиру ових расхода Установа планира финансирање из буџета и из сопствених средстава трошкова услуга образовања, културе и спорта које се односе на ангажовање лица по уговорима о делу, трошкове ауторских хонорара, трошкове агенција из области културе а везаних за реализацију програма из области културе.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) 4.686.801,00 динар
- из сопствених средстава (04) 7.500.000,00 динара



#### **4250 Текуће поправке и одржавање**

У оквиру ових расхода Установа планира финансирање из буџета и из сопствених средстава трошкове поправке и одржавање зграда и објеката и текуће поправке и одржавање опреме које подразумева планирано одржавање (сервисирање) тонске и светлосне опреме, сценографије, опреме за грејање и вентилацију, сервисирање противпожарних апарата и сл.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01):
  - 4251 текуће поправке и одрж. зграда 560.000,00 динара
  - 4252 текуће поправке и одрж. опреме 386.000,00 динара
- из сопствених средстава (04):
  - 4251 текуће поправке и одрж. зграда 100.000,00 динара
  - 4252 текуће поправке и одрж. опреме 300.000,00 динара

#### **4260 Трошкови материјала**

У оквиру ових расхода Установа планира финансирање из сопствених средстава трошкове административног материјала, трошкове материјала за образовање и усавршавање запослених (стручна литература), трошкове материјала за образовање, културу и спорт и трошкове материјала за посебне намене (сијалице, сијалице за рефлекторе, потрошни материјал и сл.)

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) 0,00 динара
- из сопствених средстава (04):
  - 4261 административни материјал 100.000,00 динара
  - 4263 материјал за образ. и усаврш. 120.000,00 динара
  - 4266 материјали за обр., културу и сп. 1.000.000,00 динара
  - 4269 материјали за посебне намене 570.000,00 динара

#### **465112 Остале текуће дотације и трансфери**

У оквиру ових расхода Установа планира финансирање из буџета а у корист Буџета Републике средства по основу умањења плата у јавном сектору од 10%.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01): 319.428,00 динара
- из сопствених средстава (04) 0,00 динара

#### **4821 Остали порези**

Из сопствених средстава, Установа планира трошкове осталих пореза – порез на поклон, који су директна последица прихода по основу донација.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) 0,00 динара
- из сопствених средстава (04) 90.000,00 динара

#### **5122 Административна опрема**

У оквиру ових расхода Установа планира финансирање из буџета и из сопствених средстава трошкове административне опреме, рачунара и канцеларијских столица.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) 100.000,00 динара
- из сопствених средстава (04) 70.000,00 динара

#### **5126 Опрема за образовање, науку, културу и спорт**

У оквиру ових расхода Установа планира финансирање из буџетских средстава трошкове опреме за културу, миксете за тон, рефлектора, димера за лед рефлекторе и звучника.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) 320.000,00 динара
- из сопствених средстава (04) 0,00 динара

#### **5128 Опрема за јавну безбедност**

У оквиру ових расхода Установа планира финансирање из сопствених средстава набавку противпожарних апарата.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) 0,00 динара
- из сопствених средстава (04) 100.000,00 динара

#### **5151 Нематеријална имовина**

У оквиру ових расхода Установа планира финансирање из буџетских средстава трошкове Microsoft лиценци.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- из средстава буџета (01) 264.000,00 динара
- из сопствених средстава (04) 0,00 динара

**Укупан износ планираних редовних расхода и издатака за 2017. годину, износи 44.894.000,00 динара и то:**

- |                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| - из средстава буџета (01)     | 31.500.000,00 динара |
| - из сопствених средстава (04) | 13.394.000,00 динара |

## **2. РЕДОВНИ РАСХОДИ И ИЗДАЦИ ЗА ПРОГРАМЕ**

Установа планира расходе и издатке за финансирање из буџета и сопствених средстава продукције позоришних представа, 2. Фестивала савремене руске драматургије, 3. Фестивала „Јунски рок“, 2. манифестације „Игранка код Вука“.

### **4242 Услуге из области образовања, културе и спорта**

У оквиру ових расхода Установа планира финансирање трошкова ауторских хонорара за режију, сценографију, костимографију, кореографију, композицију и сл. за продукцију позоришних представа, фестивала и манифестација.

Планирана средства на овој економској класификацији износе:

- |                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| - из средстава буџета (01)     | 4.500.000,00 динара |
| - из сопствених средстава (04) | 0,00 динара         |

**Укупан износ планираних средстава за расходе и издатке за редовне програме у 2017. години износе 4.500.000,00 динара и то:**

- |                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| - из средстава буџета (01)     | 4.500.000,00 динара |
| - из сопствених средстава (04) | 0,00 динара         |

**ПЛАНИРАНИ РЕДОВНИ РАСХОДИ И ИЗДАЦИ И РАСХОДИ И ИЗДАЦИ ЗА ПРОГРАМЕ ЗА 2017. ГОДИНУ ИЗНОСЕ УКУПНО 49.394.000,00 ДИНАРА И ТО:**

- |                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| - ИЗ СРЕДСТАВА БУЏЕТА (01)     | 36.000.000,00 динара |
| - ИЗ СОПСТВЕНИХ СРЕДСТАВА (04) | 13.394.000,00 динара |

в.д. директора

---

Светислав Гонцић